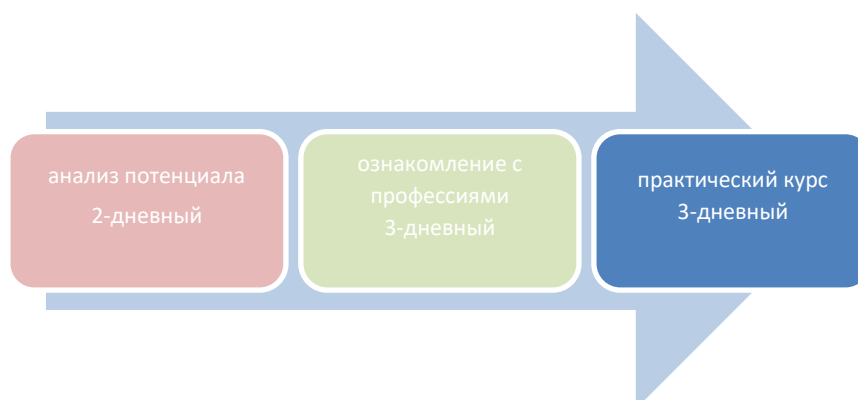


Kein Abschluss ohne Anschluss (Окончание – это новое начало): Информация для родителей о программе «КАоА-компакт»

Уважаемые родители, уважаемые опекуны!

Для уверенности в будущем, когда ваш ребенок сам будет зарабатывать себе на жизнь, особое значение имеет успешная профессиональная и учебная ориентация, а также последующий выбор профессии. В школах Северного Рейна - Вестфалии профессиональная и учебная ориентация – неременная составляющая учебного процесса в рамках земельного проекта «Kein Abschluss ohne Anschluss» (Окончание – это новое начало, сокращенно: КАоА). Переход от школы к профессии в школах Северного Рейна - Вестфалии систематически улучшается, охватывая министерства, местные администрации, бизнес, профсоюзы и федеральное агентство по труду (более подробно об этом: «Ознакомительный фильм КАоА» на сайте www.berufsorientierung-nrw.de).

Подростки, недавно прибывшие из других стран и проходящие обучение в международных классах со специальной поддержкой или в 10-м классе общеобразовательной школы, имеете право участвовать в программе «КАоА-компакт». Это мероприятие поможет им в выборе профессионального обучения или учебы в вузе; программа состоит из следующих модулей, которые будут проводиться в текущем учебном году:



Перед каждым модулем и после его окончания вашего ребенка проконсультируют в школе. Эти консультации – обязательная составная часть программы «КАоА», их предлагает учебная организация, которая проводит анализ потенциалов, ознакомление с профессиями и практический курс.

Анализ потенциалов – это первый модуль в процесс выбора профессии вашим ребенком, он сможет узнать свои сильные стороны и возможности дальнейшего развития. Ему будет легче в дальнейшем ходе процесса профессиональной ориентации искать подходящие профессиональные области и места для практики.

В ходе ознакомления вашего ребенка с профессиями и прохождения им практического курса будут наблюдать за сильными сторонами и потенциалом вашего ребенка. О результатах этих наблюдений подросткам сообщат и помогут им принять решение о том, какая профессия им интересна и какие пути образования им следует планировать.

Результаты наблюдения будут использоваться исключительно в школе, чтобы помочь подросткам в дальнейшем процессе профориентации. Эти данные не сохраняются, никому не передаются и не используются в других целях.

Они никак не влияют на оценки и не могут повредить статусу пребывания в стране.

В отдельных случаях в программе могут на правах гостей периодически участвовать сотрудники муниципальных служб координации или органов по надзору за школами. Такие посещения служат, прежде всего, для целей оценки качества программы «КАоА». Гости проверяют исключительно то, как ответственные решают организационные вопросы проведения учебного мероприятия. Иногда (уведомив об этом предварительно) могут изъявить желание присутствовать также научные работники, которые сопровождают программу, чтобы оценить проведение программы «КАоА». Эти сотрудники также не имеют права собирать личные данные подростков, участвующих в программе.

Организаторам мероприятия нужны листы с подписями, чтобы произвести расчет с исполнителями; в них подростки, принимающие участие в программе, должны указать свое имя, фамилию, пол и дату рождения. Организаторы обязаны использовать данные исключительно для расчетов за проведенное мероприятие с Земельным центром поддержки ремесленных предприятий при Обществе ремесленников Северного Рейна - Вестфалии (LGH). После проведения расчетов организаторы не оставляют у себя никаких личных данных подростков.

Сбор данных ответственной организацией производится только с согласия вашего ребенка. Это согласие можно отозвать в любой момент. О желании отозвать согласие нужно сообщить в школе. Если подростки не дали своего согласия, они примут участие в какой-либо другой программе профориентации.